



Curler Veteranen-Gemeinschaft Bern

Programm

49. Berner Veteranenturnier

Dienstag / Mittwoch - 25. / 26. Oktober 2022

Curlingbahn Allmend Bern

Unsere Hallensponsoren



100% Begeisterung mit bis zu 50% Rabatt.

Als Raiffeisen-Mitglied besuchen Sie über 1'000 Konzerte und Events zu attraktiven Preisen.

raiffeisen.ch/konzerte

Raiffeisenbank Grauholz
mit Geschäftsstellen in Fraubrunnen, Münchenbuchsee, Schuppen, Uetligen, Uttenen-Schönholz und Zollikofen
T 031 850 08 50, grauholz@raiffeisen.ch
raiffeisen.ch/grauholz



STETS IM HAUS!

EGGER MACHT DIE RUNDE.

www.eggerbier.ch

Egger Bier
Worb

Inhalt

Herzlich willkommen	Seite 5
Zeitplan	Seite 7
Turniermodus	Seite 9
Gruppeneinteilung für Runde 1 und 2	Seite 11
Paarungen Runde 1	Seite 13
Spielberechtigung	Seite 15
Hinweise	Seite 17
kleine Regelkunde	Seite 19
curlingpanel	Seite 23
Sieger der letzten Jahre	Seite 25
Dank an Inserenten und Sponsoren	Seite 29
Lageplan Curlingbahn Allmend Bern	Seite 35



GAST

**FERIEN BEREITS
GEBUCHT?**

Profitieren Sie von Kompetenz und Erfahrung
unseres Reisetteams im Bahnhof Utzenstorf

REISEBÜRO GAST IM BAHNHOF | BAHNHOFSTR. 24 | 3427 UTZENSTORF | GAST.CH | RBU@GAST.CH | TEL. 032 666 40 85



VINI
CAPPELLETTI

Benvenuti da Vini Cappelletti

dal 1954 a Berna

**Die älteste Weinhandlung in Bern
Tradition, Qualität und Kompetenz**

Industrie Galgenfeld

Zikadenweg 6 | 3006 Bern
Tel 031 335 44 44 | Fax 031 335 44 45
info@cappelletti.ch | www.cappelletti.ch

Berner Altstadt

Gerechtigkeitsgasse 62 | 3011 Bern
Tel 031 311 41 01

Herzlich willkommen

Liebe Curlerinnen und Curler,

Der Vorstand der Curler Veteranengemeinschaft Bern freut sich, alle Teilnehmenden in der Curlingbahn Allmend in Bern begrüßen zu dürfen.

Das diesjährige Turnier führen wir wie gewohnt in zwei Gruppen durch. Die erste Runde wurde ausgelost. Die Ablauforganisation und Gruppeneinteilung findet Ihr im Innern des Programmheftes.

Es gibt Zweitages-Parkkarten für die Einstellhalle gemäss Info im Programmheft.

Wir bieten allen Teilnehmenden einen nachhaltigen Anlass.

Ganz besonders danken wir unseren Inserenten und Sponsoren für die Unterstützung, die Treue und das Vertrauen.

Für ein gutes Gelingen unseres Turniers werden wir für beste Voraussetzungen sorgen. Unser Eismeister Stefan Röthlisberger kümmert sich um einwandfreie Eisqualität, sodass faire und spannende Spiele möglich sind.

Im Restaurant Caledonia sind alle Mitarbeitenden bereit, die Wünsche für das leibliche Wohl zu erfüllen. An den zwei Tagen gibt es wiederum eine Curler Weinkarte mit moderaten Preisen.

Am Mittwoch, 26. Oktober 2022 offerieren wir nach der vierten Runde, anlässlich der Rangverkündigung, allen Teams ein Häppchen.

Nun wünschen wir allen Teilnehmern sportlichen Erfolg auf dem Eis. Daneben besteht genügend Zeit zur Pflege der Kameradschaft.

Viel Spass und Freude auf und neben dem Eis. „Guet Stei“

Curler Veteranen-Gemeinschaft Bern
Gustav Schneider, Präsident

IN UNSEREM HAUS SITZEN SIE SHOT.

Bei uns gibt's das Beste für die ganze Mannschaft:
bürgerliche à-la-carte-Angebote, Beef-Spezialitäten,
täglich wechselnde Mittagsmenüs, saisonale
Food Festivals. Und wer noch nicht genug hat,
kann sich mit Blick auf die Eisfläche sattsehen.



RESTAURANT & BAR
CALEDONIA

Reservieren Sie unter info@caledonia-bern.ch oder 031 331 99 40.

Zeitplan

Dienstag, 25. Oktober 2022

09.00		Öffnung Rest. Caledonia
10:00 – 12:00	Gruppe A	Runde 1 – Rinks 1-4
	Gruppe B	Runde 1 – Rinks 5-8
12:00 – 14:15	beide Gruppen	Apéro/Mittagessen
	Eisaufbereitung	
14:15 – 16:15	Gruppe A	Runde 2 – Rinks 5-8
	Gruppe B	Runde 2 – Rinks 1-4
16:15 – 17:00	beide Gruppen	Apéro
	Gesamtrangliste	

Mittwoch, 26. Oktober 2022

08:30		Öffnung Rest. Caledonia
09:30 – 11:30	Bärner-Cup	Runde 3 – Rinks 5-8
	BVT-Cup	Runde 3 – Rinks 1-4
10:30	Sponsorenapéro	
11:30 – 13:45	beide Gruppen	Apéro/Mittagessen
	Eisaufbereitung	
13:45 – 15:45	Bärner-Cup	Runde 4 – Rinks 1-4
	BVT-Cup	Runde 4 – Rinks 5-8
16:00	beide Gruppen	Apéro/Rangverkündigung



BRASSERIE BÄRENGRABEN

Geschäftsführer Fitim Recic

**Grosser Muristalden 1 3006 Bern
Tel. 031 331 42 18**

info@brasseriebaerengraben.ch
www.brasseriebaerengraben.ch

ÖFFNUNGSZEITEN

Die Brasserie ist an 7 Tagen die Woche geöffnet
von 09h00 bis 23h30
ab 11h30 durchgehend warme Küche bis 22h15

Wir freuen uns, Sie bei uns zu bewirten

Turniermodus

Gespielt wird in 2 Gruppen mit je 8 Teams nach den Regeln der SCA und dem System Schenkel.

Jedes Team hat 2 Spiele pro Tag über 8 Ends.

Dienstag

Je 2 Spiele innerhalb der Gruppen A und B

Gesamtrangliste nach je 2 Gruppenspielen

Aufteilung in 2 neue Gruppen aufgrund der Gesamtrangliste

- die Ränge 1 – 8 spielen um den BVT-Cup
- die Ränge 9 – 16 spielen um den Bärner-Cup

Die Punkte, Ends und Steine der beiden Spiele in den Gruppen A und B werden übernommen.

Mittwoch

Je 2 Spiele innerhalb der Gruppen „BVT-Cup“ resp. „Bärner-Cup“

Wertung: Punkte (2-1-0) / Ends / Steine / Los

Alle Spieler und Spielerinnen erhalten einen Preis

Turnierresultate

Simultan im Internet unter:

<https://www.curlingpanel.ch/tournaments?location=Bern>

49. Berner Veteranenturnier 2022 anklicken

Live-Spiele anklicken (rechts oben)

Tre Fratelli

LOCANDA RISTORANTE

**Ihre Bedürfnisse zu erfüllen ist
unsere tägliche Herausforderung**

Lassen sie sich in diesem Sinne von unserem
Angebot verführen

Die qualitativ hochwertige Küche orientiert sich an der Tafelkultur
ganz Italiens

Man kocht bei uns mit dem Herzen



Laupenstrasse 17 CH-3008 Bern

Tel. 031 381 25 73

www.tre-fratelli-bern.ch

info@tre-fratelli-bern.ch

Gruppeneinteilung

Gruppe A

Biel Touring

Skip Fritz Maurer

Bubenberg

Skip Res Riggenschach

Capitals

Skip Heinz Burri

Crystal-City 1

Skip Jürg Rothen

Emmental

Skip Toni Bichsel

Thun Regio 1

Skip Heinz Hostettler

Thun Regio 2

Skip Peter Spielmann

Zytglogge

Skip Fred K pfer

Gruppe B

Baden Regio

Skip Albert Styger

Burgdorf

Skip Beat Spychiger

Champéry Igloo

Skip Jean Louis Jordan

Crystal-City 2

Skip Martin Binggeli

Lausanne Olympique

Skip Walter Lanz

Solothurn Regio

Skip Ueli Gerber

Thun Regio 3

Skip Urs Aebi

Yschb re

Skip Edi Knutti



RÉSIDENCE & BERNERHOF HOTELS · CH-3823 WENGEN

Familie Schweizer · T +41 33 855 27 21 · mail@behof.ch · www.behof.ch



RESTAURANT EGGHÖLZLI

Das Sommerstammlokal der
Curler-Veteranen-Gemeinschaft Bern

Hier stossen die Gläser zusammen!

Unser Restaurant ist täglich geöffnet:

Montag – Samstag: 09.00 Uhr – 23.00 Uhr

Sonntag: 09.00 Uhr – 22.00 Uhr

Warme Küche durchgehend von 11.30 Uhr bis 21.00 Uhr

Sie erreichen uns mit dem Tram (Linie 8 Saali) bis
Haltestelle Egghölzli oder mit dem blauen Bähnli

«Guet Stei!» Ihr Egghölzli-Team



Restaurant Egghölzli – Weltpoststrasse 16 – 3015 Bern

Tel: 031 350 66 40 – Fax: 031 350 66 00

www.egghoelzli.ch – info@egghoelzli.ch

Paarungen Runde 1

Gruppe A: Dienstag, 25. Oktober 2022 – 10:00

Rink 1:	Bubenberg Skip Res Riggenschach	- Emmental Skip Toni Bichsel
Rink 2:	Thun Regio 1 Skip Heinz Hostettler	- Capitals Skip Heinz Burri
Rink 3:	Zytglogge Skip Fred K�pfer	- Thun Regio 2 Skip Peter Spielmann
Rink 4:	Crystal-City 1 Skip J�rg Rothen	- Biel Touring Skip Fritz Maurer

Gruppe B: Dienstag, 25. Oktober 2022 – 10h00

Rink 5:	Crystal-City 2 Skip Martin Binggeli	- Champery Skip Jean Louis Jordan
Rink 6:	Thun Regio 3 Skip Urs Aebi	- Lausanne Skip Walter Lanz
Rink 7:	Solothurn Regio Skip Ueli Gerber	- Baden Regio Skip Albert Styger
Rink 8:	Burgdorf Skip Beat Spychiger	- Yschb�re Skip Edi Knutti

Die **Spielzeiten** sind unbedingt einzuhalten.

Nach 110 Minuten Spielzeit muss der letzte Stein des 7. Ends die nähere Tee Line passiert haben, sonst gilt das Resultat nach dem zuletzt gespielten End.

Die Spielleitung legt den Spielbeginn mittels Hornton fest. Nach Ablauf der 110 Minuten wird automatisch abgel utet (Uhr an der Wand bei Rink 8).



**wo jedes vermögen
sorgfältig
behandelt wird.**

wir sind einfach bank.

valiant

Spielberechtigung

Achtung: Neuregelung

Spielberechtigt sind Curlerinnen und Curler mit Membercard SCA. **Frauen und Männer** müssen am 30.06.2022 das 60. Altersjahr beendet haben. Als Übergangslösung können Frauen, die letzte Saison (21/22) schon mit den Veteranen spielen durften (55. Geburtstag vor dem 1. Juli 2021), weiterhin mit den Veteranen spielen. Für alle jüngeren Frauen gilt die neue Regelung.

Tageslizenz

Die 1-Tageslizenz für Teilnehmer ohne Membercard SCA: Fr. 20.--

Die 2-Tageslizenz für Teilnehmer ohne Membercard SCA: Fr. 40.--

seit 1989

URS SCHAUB

*Suche und Selektion
von Kader- und
Führungskräften*



PARTNER

*Urs Schaub
Senior Partner*

Telefon 079 651 30 16
urs.schaub@schaubundpartner.ch

Schmittestützli 2
3052 Zollikofen



Wohnungs-
besichtigungen
jeden Mittwoch
und Freitag ohne
Voranmeldung.

Wohnen mit Dienstleistungen
in Gümligen.

Einfach hereinspaziert.

Eine selbstbestimmte und unabhängige Lebensgestaltung ist auch im Alter ein hohes Gut. Wollen Sie sich von Haushaltspflichten befreien, um mehr zu erleben? Oder wünschen Sie sich pflegerische und medizinische Unterstützung? Ohne Voranmeldung können Sie sich ungeniert einen Eindruck von unseren neuen Gebäuden und Wohnungen machen: Jeden Mittwoch 13 – 18 Uhr an der Nussbaumallee 2 und jeden Freitag 10 – 14 Uhr an der Bahnhofstrasse 43 in Gümligen. Überzeugen Sie sich selbst von unseren Angeboten wie z.B. dem Fitnessraum oder der Gourmet-Küche für Feinschmecker.

Mehr unter alenia-wohnungen.ch
oder Telefon 031 950 96 96



Alenia
Gepflegt leben im Alter

Hinweise

Wichtige Telefonnummern

Spielleiter Fred Deutschle	079 223 25 66
Turnierbüro	031 332 06 26
Restaurant Caledonia	031 331 99 40

Nenngeld

Fr. 360.00 pro Team

inbegriffen sind der Turniereinsatz sowie das Mittagessen an beiden Tagen (trockenes Gedeck).

Versicherung

Ist Sache der Teilnehmer. Für Unfälle wird vom Organisator keine Haftung übernommen.

Parkkarten

Am Turniertisch können gegen Abgabe des Einfahrtstickets Tageskarten für 2 Tage zum Preis von Fr. 30.-- gekauft werden (unbeschränkte Ein- und Ausfahrt).

Bei der Ein- und Ausfahrt ins Parkhaus ist immer die Turnierkarte zu benützen.





**BLUMEN
MAURER**

meisterbetrieb, seit 1917

blumengeschäft & gärtnerie

unsere philosophie: schweizer blumen - mit verantwortung produziert

unsere stärke: floristische kreativität & professionelles handwerk

unser anspruch: individuelle, fachkundige beratung

unser stolz: rosen aus eigener kultur

blumen maurer ag
flugplatzstrasse 40
3122 kehrsat
tel +41 31 961 31 37
tel +41 31 961 26 37

öffnungszeiten:
montag - freitag
8.00 - 12.00 uhr
13.30 - 18.30 uhr
samstag
8.00 - 16.00 uhr
durchgehend

ALLES US LIEBI ZUM SPORT!

LIEBI 
NACHHALTIGE WÄRMELÖSUNGEN

Wir bei Liebi sind überzeugt: Engagement für den Sport ist nachhaltig. Genauso wie unsere Wärmelösungen. Dazu gehören Holzheizungen, Wärmepumpen und Sonnenkollektoren. Für jedes Gebäude, von der Planung bis zur Realisierung – Liebi hat die passende Wärmelösung. Mehr dazu unter liebi-heizungen.ch.

Liebi LNG AG Burgholz 18, CH-3753 Oey-Diemtigen
Telefon +41 (0)33 661 27 81, www.liebi-heizungen.ch, info@liebi-heizungen.ch

kleine Regelkunde

Auszug aus den Spielregeln / WettkampfregeIn SWISSCURLING

Verspäteter Beginn

Beginnt ein Team ein Spiel nicht zur vorgegebenen Zeit, gilt folgendes:

- I Verzögerung von 1 – 15 Min
Das **nicht** fehlerhafte Team erhält einen Punkt (Stein) gutgeschrieben. Zusätzlich hat es den Vorteil des letzten Steins im ersten effektiv gespielten End. Das erste End wird als abgeschlossen betrachtet.
- II Verzögerung von 15 – 30 Min
Das **nicht** fehlerhafte Team erhält einen weiteren Punkt (Stein) gutgeschrieben. Zusätzlich hat es den Vorteil des letzten Steins im ersten effektiv gespielten End. Das zweite End wird als abgeschlossen betrachtet.
- III Verzögerung über 30 Min
Das **nicht** fehlerhafte Team wird zum Gewinner nach Forfait erklärt.
Wertung: Gewinner 2 / 4 / 6 - Verlierer 0 / 0 / 0

Gebrauch eines Delivery Sticks

Der Gebrauch eines Delivery Sticks ist erlaubt. Er richtet sich nach Art. R10 € des SCA Spielreglements.

- li Ein Spieler, der zur Abgabe den Delivery Stick wählt, muss diesen bei allen Steinen während eines Spiels einsetzen.
- lii Der Stein muss in einer geraden Linie zwischen dem Hack und dem angepeilten Ziel abgegeben werden.
- liv Der Stein muss den Stick klar vor der Hog-Line verlassen haben.
- V Die Abgabe mit dem Stick darf keinen mechanischen Vorteil verschaffen und ausschliesslich zur Verlängerung des Arms / Hand dienen.



rutsch.swiss ist die Dachmarke von zwei bestens eingeführten Betrieben rund ums Auto in Ostermundigen und Bern. In Ostermundigen (Hauptsitz) finden Sie die Neuwagen-Markenvertretungen von Citroën und SsangYong mit dem vollständigen Serviceangebot für alle Marken. Beim Güterbahnhof Bern befindet sich unsere Werkstatt für

Ein Betrieb – zwei Marken – Zwei Standorte



Carrosserie und Lackierarbeiten, Oldtimer-Restoration, Polieren/Versiegeln, Richten und Lenkgeometrie sowie Folienbeschriftung von Firmenfahrzeugen.

**rutsch.swiss bedeutet für Sie:
Alles unter einem Dach für Ihre Anliegen.**



rutsch.swiss AG
Touring Garage Rutsch
Schermenweg 153, 3072 Ostermundigen, 031 930 03 33
rutsch.swiss



rutsch.swiss AG
Carrosserie Kyburz
Güterstrasse 7, 3008 Bern, 031 381 88 77
rutsch.swiss



SSANGYONG



Adriano Tallarini

Scheibenstrasse 25, 3014 Bern - Tel. 031 331 55 15
<http://www.la-dolcevita.ch/> - info@la-dolcevita.ch

Dienstag geschlossen



Wie eine Feder so fein, sollte das Leben sein!
doch wie schwer ist es zuweilen,
drum lass uns heut nach Bern zu Tallarini eilen,
für ein paar Stunden vergessen,
und tüchtig trinken und essen!

Wyhus Ryf AG
Seftigenstrasse 240
3084 Wabern
031 812 40 50

— AUSTRALIA'S FAVOURITE —
WYHUS RYF

since 1987



Ihr Familienunternehmen
für Wein und Geschenke

Online Shop
www.wyhus.ch



Coupon/Gutschein

Mit diesem Coupon erhalten Sie bei Ihrem nächsten Einkauf
in unserem Laden

**1 Flasche Willowglen De Bortoli
Shiraz Cabernet gratis dazu.**

Öffnungszeiten: Di-Fr 9.00 bis 12.30 und 14.00 bis 18.30
Sa 9.00 bis 17.00
Montag geschlossen

Ein Coupon/Gutschein pro Person und Einkauf einlösbar.
Gültig bis 31.12.2022



curlingpanel

Auf diese Saison hin wurde in der Curlingbahn Allmend Bern (CBA) neu die Turniersoftware www.curlingpanel.ch installiert. Als Folge davon mussten in der Halle die Resultat-Anzeigetafeln ersetzt werden.

Die **Bedienung** erfolgt auf einem kleinen Bildschirm unterhalb der Anzeigetafeln durch Antippen mit einem Finger.

Die Paarungen und die Zuteilung der Rinks werden durch die Turniersoftware vorgängig festgelegt. Der Spielleiter kann korrigierend eingreifen.

The diagram illustrates the curling panel interface. It features a central score display with two rows of numbers (0-9) and a 'T' column. The top row is red, and the bottom row is yellow. Above and below the score display are numeric keypad overlays labeled 'End 1' with 'LÖSCHEN' and 'ABBRECHEN' buttons. Annotations include: 'Farbe der Steine durch antippen ändern' pointing to a red stone icon on the left; 'Hammer durch antippen ändern' pointing to a hammer icon on the left; and a text box on the right explaining that tapping the red field at 'End 1' shows the red scoreboard, and tapping the yellow field shows the yellow scoreboard.

End 1

7	8	0
4	5	6
1	2	3

LÖSCHEN ABBRECHEN

Durch Antippen des roten Feldes beim End 1 erscheint das rote Zahlentableau. Entsprechend bei den weiteren Ends. Bei 2 Steinen die Zahl 2 antippen. Korrektur durch nochmaliges antippen des fehlerhaften Feldes und ändern. Entsprechend bei den gelben Feldern.

Farbe der Steine durch antippen ändern

↻	↻								0
2	1	2	3	4	5	6	7	8	T
↻	↻								0

Hammer durch antippen ändern

End 1

7	8	0
4	5	6
1	2	3

LÖSCHEN ABBRECHEN

Helfen ist keine Altersfrage!

100 Jahre
1917 – 2017

S+ **samariter**

Samaritervereinigung der Stadt Bern
und Umgebung

Niederbottigenweg 101, 3018 Bern
Tel. 079 302 10 09, Fax 031 981 39 82

www.bernersamariter.ch

Für eine **Pauschale** (100 bis 125 Franken) stellen wir Ihnen einen Mietbus für einen **ganzen Tag** zur Verfügung (exkl. Kosten für Diesel). Der Bus bietet Platz für Rollstühle und verfügt je nach Modell über 9 bis 15 Plätze. Es gibt **keine Kilometerbegrenzung**.

Wegen der grossen Nachfrage bitte frühzeitig reservieren!

Infos und Reservationen:
Tel. 079 302 10 09 (Samariterfahrdienst)
www.bernersamariter.ch

**Ihr Mietbus ab
100 Franken pro Tag!**



Erste Hilfe rettet Leben!

Gutschein im Wert von 30 Franken

auf **alle Kurse** der Samaritervereinigung Stadt Bern.
Alle Kursangebote auf www.bernersamariter.ch

Sieger der letzten Jahre

2003	CC Bern Yschbäre	Toni Reusser
2004	CC Olten	Hans-Peter Studer
2005	CC Küsnacht	Paul Frei
2006	CC Olten 1	Hans-Peter Studer
2007	CC Bern Aare	Otto Rothen
2008	CC Olten 2	Hans-Peter Studer
2009	CC Olten	Hans-Peter Studer
2010	CC Langenthal	Erich Schneeberger
2011	CC Wengen Jungfrau	Rolf von Allmen
2012	CC Celerina-Saluver	Arthur Rüdüsühli
2013	CC Grindelwald	Monika Weibel
2014	CC Solothurn-Biber	Walter Schwaller
2015	CC Burgdorf	Beat Spychiger
2016	CC Baden Regio	Manfred Item
2017	Thun Regio 2	Peter Spielmann
2018	Genève	Jean Chauffat
2019	Thun Regio 2	Peter Spielmann
2020	abgesagt wegen Corona	
2021	Thun Regio 3	Peter Spielmann





Grotto Ticino Pizzeria Cafiero

Breitenrainplatz 26, 3014 Bern
031 331 96 77, cafiero@grotto-ticino.ch
Di – Sa 12.00 – 23.00
grotto-ticino.ch



Dienstleistungen, Verkauf,
Reparaturen



Haushaltgeräte



Kommunikation,
Sicherheit



Starkstrominstallationen,
Fotovoltaik

**Ihr Berner Elektriker!
Rufen Sie uns an**

**Berchtoldstrasse 37
Ch - 3012 Bern
<http://www.rolfgerber.ch>
E-Mail info@rolfgerber.ch
Telefon 031 307 76 76
Telefax 031 302 74 62**

mösching architektur ag

Bernstrasse 42 Postfach 59 3125 Toffen
 Telefon 031 331 43 40 Telefax 031 331 43 45
 E-Mail: aechitektur@moesching.ch www.moesching.ch

**Ihr kompetenter
 Baupartner!**

MINERGIE®

Mehr Lebensqualität, tiefer Eigenverbrauch

FACHPARTNER

*Gemeinsam stark –
 Die Einrichtungsprofis in Ihrer Region!*

**Möbel
 Blunier**
 Ulmiz

HÄNNI MÖBEL
UETENDORF

www.blunier-haenni.ch

Herzlichen Dank

den Inserenten

GAST-Reisen, Utzenstorf
 Sportgastro AG, Caledonia, Bern
 Restaurant Tre Fratelli, Bern
 Restaurant Egghölzli, Bern
 Urs Schaub, Zollikofen
 Coiffeur Berset, Bern
 Liebi LNC AG, Oey-Diemtigen
 Ristorante DOLCEVITA, Bern
 Samaritervereinigung Bern
 Rolf Gerber AG, Bern
 Möbel Blunier, Ulmiz
 Ing. Büro Ramseyer, Ittigen
 Riggerbach GmbH, Oberwangen
 P.S.I. Immobilien AG
 Boss Repro AG, Bolligen

Vini Cappelletti, Bern
 Brasserie Bärengraben, Bern
 Bernerhof Hotels, Wengen
 Valiant Bank, Bern
 Alenia, Gümligen
 Blumen Maurer, Kehrsatz
 Garage Rutsch AG, Ostermundigen
 Wyhus Ryf AG, Wabern
 Grotto Ticino, Pizzeria Cafiero, Bern
 Mösching Architektur AG, Toffen
 Küpfer Holzbau, Kaufdorf
 Ristorante Belle Vita, Bern
 Badoux Weine
 Egger Bier, Worb

**Berücksichtigen Sie unsere Inserenten und
 geben Sie sich zu erkennen.**

... und den Sponsoren

Curling Bern mit den Hallensponsoren **RAIFFEISEN** und **EGGER** Bier
 Stefan Signer, Bern
 Kurt Steinmann, Flamatt
 Gustav Schneider, Bern
 Fred Feuz, Murten
 Eli und Moritz Grütter, Laupen



info@kuepfer-holzbau.ch
www.kuepfer-holzbau.ch

Telefon +41 31 809 02 31

**Vom Ziegel bis zum Parkett,
 alles unter einem Dach**



Heizung Lüftung Sanitär

Wir planen

Heizungen, Lüftungsanlagen und sanitäre Installationen

- mit viel praktischer Erfahrung
- nach Ihren Bedürfnissen
- bedienungsfreundlich und ohne Schnörkel
- wirtschaftlich und doch umweltfreundlich
- mit allem Drum und Dran

Fragen Sie uns, wir beraten Sie kompetent und neutral !

INGENIEURBÜRO JÖRG RAMSEYER

Jörg Ramseyer dipl. Ing. HTL/HLK

Grauholzstr. 31, 3063 Ittigen

Tel. / Fax 031 869 24 95 Natel 079 43 200 73



Bolligenstrasse 52 | 3006 Bern | Fon 031-332 08 08 | Fax 031-332 10 08
info@ristorantebellavita.ch | www.ristorantebellavita.ch





Henri Badoux

1908



henri-badoux.ch



P.S.I. IMMOBILIEN AG
Property Suisse Investment

Immobilien - Dienstleistungen

Bewirtschaftung, Vermarktung,
Schätzung, Beratungen rundum Ihre
Liegenschaft.

Gerne beraten wir Sie persönlich!

Muesmattstrasse 38
3012 Bern

Telefon +41 (0)31 311 26 44

Fax +41 (0)31 311 28 56

E-Mail: psimmobilien@bluewin.ch



NATÜRLICH GUT

Unser originales, naturtrübes
Zwickelbier – wie frisch gezapft auf
unserer legendären Rampe in Worb.

Zwickelbier hell | Alkohol 5.2 % Vol.

www.eggerbier.ch



**BRAU-
LÄDELI**

Gerne bedienen wir Dich in unserem Brau-
Lädli mit erweitertem Sortiment.

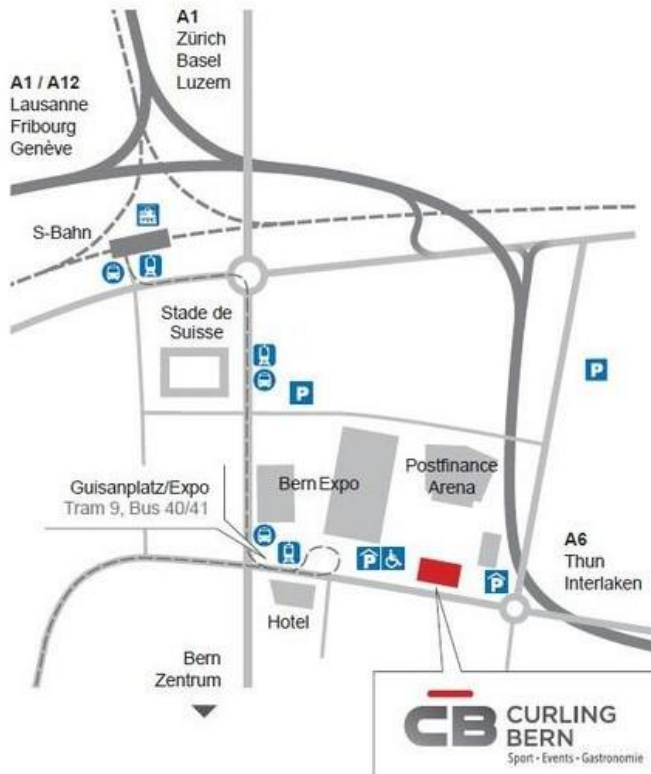
Öffnungszeiten: Montag–Freitag: 10.00–12.00h
und 14.00–18.30h sowie Samstag: 10.00–13.00h

Das BOSSBERN-Team wünscht
ein erfolgreiches Turnier
und «guet Stei!»



www.bossbern.ch

bossbern



wir wünschen allen
«guet Stei»

